

JUGEND STÄRKEN

Die Jugendmigrationsdienste sind Teil der Initiative JUGEND STÄRKEN, mit der sich das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend deutschlandweit für eine bessere Integration junger Menschen auf lokaler Ebene einsetzt. Zur Initiative JUGEND STÄRKEN gehört auch das ESF-Modellprogramm „JUGEND STÄRKEN im Quartier“. Die Initiative bietet Jugendlichen mit schlechteren Startchancen und jungen Menschen mit Migrationshintergrund fachkundige Unterstützung bei der sozialen, schulischen und beruflichen Integration.

www.jugend-staerken.de



ib Internationaler Bund
IB West gGmbH für Bildung
und soziale Dienste

Poststr. 17b • 42551 Velbert
Fax 02051 259343

Susanne Gaertner 0171 267 83 96
susanne.gaertner@internationaler-bund.de
Langenfeld

Sonja Karaman 02051 31 11 85 • 0170 792 24 25
sonja.karaman@internationaler-bund.de
Heiligenhaus • Mettmann • Velbert • Wülfrath

Cosima Klocke 02051 60 52 24 • 0175 57 82 376
cosima.klocke@internationaler-bund.de
Erkrath • Haan • Hilden • Velbert

Alina Küpper 02051 25 93 39
alina.kuepper@internationaler-bund.de
Heiligenhaus • Velbert

Stempel

Lucie Mähler-Goffart 0170 636 41 82
lucie.maehler-goffart@internationaler-bund.de
Monheim

Impressum

Dieser Flyer ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Bundesregierung; er wird kostenlos abgegeben und ist nicht zum Verkauf bestimmt.

Herausgeber:

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend
Referat Öffentlichkeitsarbeit
11018 Berlin
www.bmfsfj.de



Bezugsstelle:

Publikationsversand der Bundesregierung
Postfach 48 10 09
18132 Rostock
Tel.: 030 182722721
Fax: 030 18102722721
Gebärdentelefon: gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de
E-Mail: publikationen@bundesregierung.de
www.bmfsfj.de

Für weitere Fragen nutzen Sie unser

Servicetelefon: 030 20179130

Montag–Donnerstag 9–18 Uhr

Fax: 030 18555-4400

E-Mail: info@bmfsfjservice.bund.de

Einheitliche Behördennummer: 115*

Zugang zum 115-Gebärdentelefon: 115@gebaerdentelefon.d115.de

Artikelnummer: 5FL49

Stand: November 2015, 5. Auflage

Gestaltung: www.avitamin.de

Bildnachweis: Titel und Seite 2 oben: Servicebüro

Jugendmigrationsdienste, Seite 2 unten: FontShop,

Seite 4: JMD Chemnitz

Druck: BAFzA

* Für allgemeine Fragen an alle Ämter und Behörden steht Ihnen auch die einheitliche Behördenrufnummer 115 von Montag bis Freitag zwischen 8.00 und 18.00 Uhr zur Verfügung. Diese erreichen Sie zurzeit in ausgesuchten Modellregionen wie Berlin, Hamburg, Hessen, Nordrhein-Westfalen u. a. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.115.de.

**JUGEND
STÄRKEN**



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

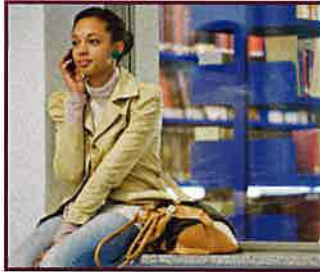


Jugendmigrationsdienste

www.jugendmigrationsdienste.de

Jugendmigrationsdienste

Die Jugendmigrationsdienste begleiten junge Menschen mit Migrationshintergrund bei ihrem Integrationsprozess in Deutschland. Ihre Arbeit zeichnet sich durch interkulturelle Kompetenz, sprachliche Vielfalt und langjährige Beratungspraxis aus.

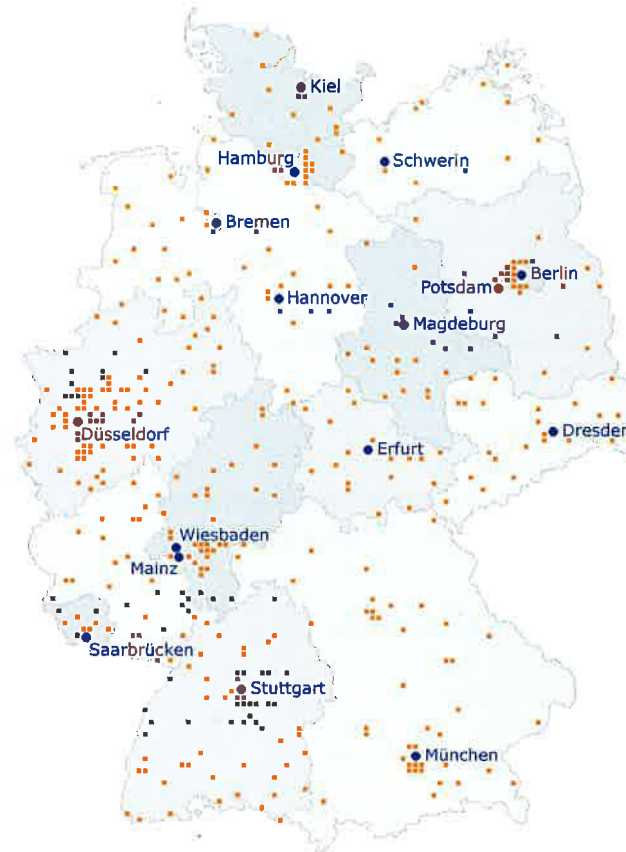


Ziele

- Entwicklungsperspektiven junger Menschen mit Migrationshintergrund verbessern
- Individuelle Hilfestellungen am Übergang Schule – Ausbildung – Beruf bieten
- Partizipation in allen Bereichen des sozialen, kulturellen und politischen Lebens fördern



Standorte Jugendmigrationsdienste



Das Programm **Jugendmigrationsdienste** wird bundesweit an über 450 Standorten umgesetzt.

Kontakt:

Servicebüro Jugendmigrationsdienste
Adenauerallee 12–14, 53113 Bonn
Tel.: 0228 95968-0
E-Mail: info@jugendmigrationsdienste.de

Mehr Informationen im Internet unter:
www.jugendmigrationsdienste.de



Aufgaben der Jugendmigrationsdienste

Individuelle Unterstützung

Die Jugendmigrationsdienste bieten jungen Menschen mit Migrationshintergrund im Alter von 12 bis 27 Jahren am Übergang von der Schule in die Ausbildung eine individuelle Integrationsplanung und -begleitung an. Sie unterstützen zudem die Jugendlichen während der Integrationskurse.

Netzwerke und Interkulturelle Öffnung

Elternarbeit und eine intensive Netzwerkarbeit mit Schulen, Ausbildungsbetrieben, Freizeiteinrichtungen und Regeldiensten zählen ebenso zu den Aufgaben der Jugendmigrationsdienste wie die Interkulturelle Öffnung von sozialen Diensten und Einrichtungen.

Gruppen- und Bildungsangebote

- Orientierung im Bildungs- bzw. Ausbildungssystem
- Ergänzendes Sprach- und Kommunikationstraining
- Bewerbungsvorbereitung
- Kompetenzerwerb Neue Medien (Internet, Datenschutz u. a.)
- Freiwilliges Engagement
- Elternarbeit

Jugendmigrationsdienst

Deutsch

Auf ihrem Weg durch Schule, Ausbildung, Beruf und Freizeit brauchen junge Menschen mit Migrationshintergrund die richtige Begleitung. Der Jugendmigrationsdienst (JMD) des Internationalen Bundes (IB) hat die Aufgabe, sie wirksam dabei zu unterstützen.

Wir helfen Ihnen

- in Fragen der schulischen Bildung
- in Fragen der Berufsfindung und Ausbildung
- bei persönlichen Anliegen
- bei der Anerkennung von Zeugnissen / Diplomen
- bei der sprachlichen Förderung
- im Umgang mit Behörden
- bei der Vermittlung in weitere Fachdienste, Betriebe, Vereine und freizeitpädagogische Angebote

Die Beratung und Begleitung durch den JMD ist für Sie kostenlos. Wir unterliegen der Schweigepflicht. Wir arbeiten im Auftrag des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ).

Kontakt

Internationaler Bund
Poststr. 17 b · 42551 Velbert
Fax: 02051 25 93 43



Internationaler Bund
IB West gGmbH für Bildung
und soziale Dienste

Susanne Gaertner

Mobil: 0171 267 83 96

susanne.gaertner@internationaler-bund.de

Beratung in englisch und französisch

Langenfeld

Sonja Karaman

Tel: 02051 31 11 85 · Mobil: 0170 792 24 25

sonja.karaman@internationaler-bund.de

Beratung in türkisch und englisch

Heiligenhaus · Mettmann · Velbert · Wülfrath

Cosima Klocke

Tel: 02051 60 52 24 · Mobil: 0175 57 82 376

cosima.klocke@internationaler-bund.de

Beratung in englisch

Haan · Hilden · Erkrath · Velbert

Alina Küpper

Tel: 02051 259339

alina.kuepper@internationaler-bund.de

Beratung in rumänisch

Heiligenhaus · Velbert

Lucie Mähler-Goffart

Mobil: 0170 63 64 182

lucie.maehler-goffart@internationaler-bund.de

Beratung in englisch

Monheim am Rhein

Jugendmigrationsdienst

Polnisch

Młodzi emigranci potrzebują pomocy i wsparcia w planowaniu i spełnianiu swych planów osobistych i zawodowych. Jugendmigrationsdienst (JMD) należy do niezależnej instytucji, jaka jest Internationaler Bund (IB) i ma za zadanie pomagać młodzieży w jej procesie integracyjnym.

Pomagamy szczególnie w:

- problemach związanych ze szkoła
- pytaniach dotyczących wyboru i kształcenia zawodowego
- kwestiach osobistych
- uznaniu świadectw i dyplomów
- nauce języka niemieckiego
- kontaktach z urzędami
- posrednictwie do innych instytucji poradniczych, firm, klubów sportowych i placówek związanych ze spędzaniem wolnego czasu

Poradnictwo i pomoc JMD jest całkowicie bezpłatna. Mamy obowiązek zachowania całkowitej dyskrecji. Pracujemy na zlecenie niemieckiego Ministerstwa do spraw rodziny, osób starszych, kobiet i młodzieży (BMFSFJ).

Russisch

На пути школы, образования, профессии и досуга молодые эмигранты нуждаются в правильной направлениии. Jugendmigrationsdienst (JMD) des Internationalen Bundes (IB) имеет задание позаботиться об этом.

Предлагаем конкретную помощь:

- в вопросах школьного образования
- по вопросам образования, поиска работы
- по личным вопросам
- подтверждение аттестатов и дипломов по освоению немецкого языка
- в контактах с ведомствами и учреждениями
- по посредничеству в дальнейшей службе, на предприятиях, в обществах и досуге

Наша помощь для вас бесплатна. Мы гарантируем конфиденциальность. Мы работаем по поручению немецкого Министерства семьи, пенсионеров, женщин и молодежи (BMFSFJ).

Arabisch

في طريقهم الى المدرسة، مؤسسة التأهيل المهني، للعمل أو في وقت الفراغ . يحتاج الشباب من اصول مهاجرة الى مرافقة حقيقية
مؤسسة خدمة الشباب المهاجر (يوت أم دي) والتابعة الى الرابطة الدولية (أي بي) أخذت على عاتقها ..وبعناية الأهتمام بكم ورعايتكم
نحن نساعدكم

الأسئلة المتعلقة بالتأهيل الدراسي
الأسئلة المتعلقة بالتأهيل العملي والمهني
بالقضايا الشخصية
بالمعادلة والاعتراف بشهادتكم
بدعم تطوير مستواكم اللغوي
بالتعامل مع الدوائر الحكومية
بالتوسط مع الجهات الخدمية الأخرى، المعامل، الجمعيات، العروض الخاصة بوقت الراحة
ذات الخلفية التربوية

الأستشارة والمرافقة التي تقدمها (يوت أم دي) تكون بشكل مجاني ونحن نخضع لواجب المحافظة على سرية المعلومات
(نحن نعمل لصالح الوزارة الاتحادية للأسرة والمسنين والنساء والأحداث (بي أم أف أس ف يوت

Jugendmigrationsdienst

Englisch

Young people with migration background require help and guidance during their time at school, training, in their jobs and free time activities. The JMD (Youth Migration Service) of the IB (International Association) has the task to support them effectively in this.

We will help you:

- with school education
- in finding the right job and training
- in personal matters
- in accepting certificates and diplomas
- in learning or improving the German language
- dealing with officials
- transfer to other services, companies, clubs and pedagogic institution for leisure activities.

Advice and guidance service by the JMD is free of charge. All information will be treated confidentially, we are working for the Ministry for families, senior citizens, women and young people (BMFSFM).

Französisch

Sur leur chemin entre l'école, la formation professionnelle, le métier et les loisirs, les jeunes immigrés ont besoin d'être bien suivis. Le service de migration des jeunes (JMD) de l'Internationaler Bund (IB) a la tâche de les soutenir de façon efficace.

Nous vous aidons:

- pour les questions de formation scolaire
- pour les questions concernant le choix d'un métier et d'une formation
- pour des questions personnelles
- pour la reconnaissance de certificats et/ou de diplômes
- pour le soutien linguistique
- pour les contacts avec l'administration
- pour vous mettre en contact avec d'autres services spécifiques, des entreprises, des associations ou des offres pédagogiques.

Les conseils et le suivi par le JMD sont gratuits pour vous.

Nous sommes soumis au secret professionnel. Nous travaillons à la demande du Ministère fédéral de la famille, des seniors, des femmes et de la jeunesse (BMFSFJ).

Spanisch

En el camino para ir a la escuela, educación, profesión y en el tiempo libre, los jóvenes de procedencia extranjera necesitan de un acompañamiento adecuado. Lo JMD (organización de servicio a los emigrantes) del IB hay lo deber de auxiliar este acompañamiento.

Nosotros ayudamos a ustedes

- preguntas de formación escolar
- preguntas sobre encontrar la profesión o la formación profesional
- cuestiones personales
- reconocimiento de certificados/diplomas
- cursos de lenguas
- trato con las autoridades
- información sobre competencias especiales, empresas, clubs y ofertas del pasatiempo con acompañamiento

Las informaciones y lo acompañamiento a través de JMD son gratis.

Nosotros guardamos todas las informaciones secretamente.

El trabajo del JMD es patrocinado por el Ministerio de la familia, señores, mujeres y jóvenes (BMFSFJ).

Jugendmigrationsdienst

Italienisch

Nel loro percorso verso la scuola, la formazione professionale, il lavoro ed il tempo libero, i giovani provenienti da un contesto migratorio hanno bisogno del giusto sostegno. Il centro di servizi per l'immigrazione dei giovani (JMD) dell'Internationaler Bund (IB) ha il compito di sostenerli in modo efficace.

Noi vi aiutiamo

- nelle questioni dell'istruzione scolastica
- nelle questioni di orientamento professionale e di formazione professionale
- nei vostri affari personali
- nel problema del riconoscimento dei certificati / diplomi
- nella promozione delle conoscenze delle lingue
- nei contatti con le autorità pubbliche
- nella mediazione in ulteriori servizi specializzati, in aziende, in associazioni ed in servizi di pedagogia del tempo libero

Il servizio di consulenza e di sostegno/monitoraggio da parte del JMD non comporta spese per voi ed è completamente gratuito. Siamo inoltre tenuti all'obbligo di riservatezza. Il lavoro dei servizi per l'immigrazione dei giovani (JMD) viene promosso dal Ministero federale tedesco della famiglia, degli anziani, della donna e della gioventù (BMFSFJ).

Griechisch

Στην πορεία σας αυτή μέσα από το σχολείο, την εκπαίδευση, την εργασία και τον ελεύθερο χρόνο οι νέοι χρειάζονται την κατάλληλη υποστήριξη από καταγωγή οικογένειες μεταναστών. Η Υπηρεσία Μετανάστευσης Νεολαίας (JMD) της Διεθνούς Ομοσπονδίας (IB) έχει το καθήκον να σας υποστηρίξουμε αποτελεσματικά.

Θα σας βοηθήσουμε

- Σε θέματα της σχολικής εκπαίδευσης
- Σε θέματα επαγγέλματος και εκπαίδευσης
- Με τις προσωπικές αφορά
- Η αναγνώριση των πιστοποιητικών και πτυχίων
- Στην υποστήριξη γλωσσών
- Στην αντιμετώπιση με τις αρχές
- Στη μεσολάβηση των πιο εξειδικευμένων υπηρεσιών, επιχειρήσεις, συλλόγους και ψυχαγωγικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

Οι συμβουλές και υποστήριξη μέσω της JMD είναι δωρεάν. Είμαστε υποχρεωμένοι να διατηρούμε το εμπιστευτικό. Το έργο των Υπηρεσιών Μετανάστευσης Νέων χρηματοδοτείται από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικογενειακών Υποθέσεων, ηλικιωμένων, γυναικών και νεολαίων (BMFSFJ).

Türkisch

Genç göçmenlerin okul, iş eğitim ve özel hayatlarında önemli yardıma ihtiyaçları var. Genç göçmen hizmetlerinin (JMD) Internationaler-Bund`un (IB) görevi, sizlere etkili destek sağlamasıdır.

Sizin için yardımlarımız:

- eğitim ile ilgili sorunlar
- meslek ile ilgili yardım ve arama konuları
- özel sorunlar
- karne ve diploma tanınması
- devlet ve makam konuları
- iş yerleri, kulüpler, eğitim bilim tekliflerinde ve sosyal faaliyet aracı olmak

JMD`nin bütün danışma ve sosyal hizmetleri sizin için ücretsizdir. Tüm konularda sır saklama mecburiyetindeyiz. Tüm yukarıdaki konularda IB - aile, yaşlılar, kadınlar ve gençler bakanlığı adına çalışmaktayız (BMFSFJ).